

стερ̄ζω (подкрѣпавамъ) пройсходи отъ ἀλ, φερ, στερ=αλ, φερ, стер, На мло-го обаче пъвобытный коренъ ся находи въ другъ нѣкои си іазыкъ сроденъ еленскому; какъ то, ἀγγέλω — ангело има коренъ гел, кой коренъ ся е съ-хранилъ въ нѣмскаꙗ рѣчъ gellen=гелень, која значи бухти, ихши.

(Гεναδίου γραμματική τῆς Ἑλλ. γλωσ. παραχωρῇ λέξεων, стрын 132).

*Забълъшка.* Тукъ какъ то видиме ученый Гръкъ, коренный слогъ на ἀλίσκω, казва отъ ἀл и приѣмаго за чисто еленско! Нѣ ные като го сравниме съ турко-татарское ал, зѣми, хвати, улови, видиме чи има и въ това нѣшто си варварско спорядъ Платона! ἀλίσκω же въ пъвобытно значение, значилови, хваштаиъ, зѣмайъ. А на стερ̄ζω, казва стер и мысли го и него за чисто еленско, а то е отъ ста́в=стои, стεр̄ζω значи въ пъвобытность застоявамъ нѣшто си, гуждамъ нѣшто си подпорка до друго, под-крѣпамъ го и пр. Колко то за ἀγγέλω што говори: ἔχει βίσαν γελ и было отъ сродно то германскаго іазыка gellen—гелень, кое значило вомбетъ ἡχεῖν и то, по нашему мнѣ-нию, не е право. Ные мыслиме чи по-право можи ся произведи отъ турко-татарское гел, доиди, (гелmekъ=доходить) ἀγ-γελος=онъ-зи кой е дошалъ отъ нѣгдѣ си и носи вѣсть. Знайно е чи въ сички тѣ стары іазыци корени тѣ пъвобытни рѣчи или слого-ве сѫ имали пай-напрѣдъ естествено то си значение, т. е. такова сѫшто кое значи вешть та којк то сѫ искали да изражиѣтъ първи тѣ створители іазыка; а приносны тѣ и отвле-чены тѣ значения отъ послѣ ся сѫ появили, иначе не е могло да бѣди. А кой не знай чи първи тѣ чловѣци, до дѣ юште пѣск имали писменность, а и сега юште млого племена, вѣсти тѣ си сѫ давали чрѣзъ чловѣцы кои сѫ ходили и доходили нарочно за това? штото ἀγ-γελος не е друго освѣнь дошавшій да донесе вѣсть гелмишъ, турски, и прочее.

Учени тѣ грьцы, само на еленски іазыкъ, никогы не могжть изучи добрѣ іазыка си, поради таꙗ страннѣ смѣсь, и посрѣштиѣ твърдѣ голѣмы затрудненія, впуштаюши ся въ вдно дѣлбоко заблѣждение безкрайнаго словопроизводства.

Ето што казва, се връху той-зи прѣдмѣтъ, и другъ единъ учень Гръкъ даже и рѣчникописатель:

—Ἐκτὸς δὲ τούτῳ, πλείστας λέξεις παρέλαβον, ως γυωρίζομεν, οἱ προπά-τορες ἡμῶν ἀπ' ἄλλων ἐθνῶν, μετὰ τῶν ὅποιων εἶχον ἐπιμιξίαν. Καὶ οἱ Αἰγύπτιοι, καὶ οἱ Φοίνικες, καὶ οἱ Πέρσαι, καὶ οἱ Σκῦδαι αὐτοὶ μετέφερον εἰς τὴν Ἑλλάδα ὅχι μόνον τὰς τέχνας τῶν καὶ τὰ προϊόντα τῶν, ἀλλὰ καὶ τὰς λέξεις τῶν τῶν ὅποιων εἴνε περιττὸν, ἐὰν οὐχὶ καὶ γελοῖον, νὰ ἀναζητῇ τὶς τὴν ἐτοιμολογίαν ἀλλοῦ. —

—Освѣнь же тыя множество рѣчи сѫ зѣли, какъ то знайме, праотци тѣ ни отъ другы народы, съ кои то сѫ имали смѣшение. И Египтани тѣ, и Финикиани тѣ, и Перси тѣ, и сѫшти тѣ Скыти принесли сѫ въ Елада не само художьства та си и производы тѣ си, нѣ и рѣчи тѣ си (іазыка си), на кои то рѣчи излыщно бы было, ако не и смѣшно, да изисква нѣкои си другадѣ етимологиꙗ тѣ имъ (произведение то имъ).

(Вишь въ прѣдговору: Λεξικὸν τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης συντεθὲν ὑπὸ Σκαρλάτου Δ. τοῦ Βοζαντίου. Издад. 1852 въ Атины).